

Інструкція позастосуванню отоскопов F.O. і C: KaWe EUROLIGHT® / KaWe COMBILIGHT® / KaWe PICCOLIGHT®

Шановний покупець, дуже вдячні, що Ви прийняли рішення на користь виробу фірми KaWe. Наша продукція відома своєю високою якістю і довговічністю. Справжній виріб фірми KaWe відповідає визначенням директиви EG 93/42/EWG (директива по медичних приладах).

Перед використанням слід повністю і уважно прочитати цей посібник по застосуванню і дотримуватися вказівок по догляду!

Перед використанням уважно ознайомтеся з правилами користування.

Застосування: Застосовувати отоскоп може тільки спеціально підготовлений персонал. Використовується виключно в медичних цілях для обстеження вуха, горла і носа.

Призначення: Отоскоп з насадженою вушною воронкою призначений для безпосереднього дослідження слухового проходу і барабанної перетинки.

Експлуатація: KaWe EUROLIGHT®/KaWe COMBILIGHT®: Робота відповідно до призначення гарантується при використанні стандартного KaWe- руків'я 2,5 В з двома батареями ("3" тип "Baby" 1,5 В, рекомендуються алкалінові батареї) або KaWe акумулятори (2,5 В або 3,5 В). Зверніть увагу на правильність полярності і правильність вибору лампочки (2,5 В або 3,5 В)! Насадка і введення в канавку голівки інструменту шляхом замикання або шляхом затиску. Включення поворотного вимикача за допомогою натиснення і повороту вліво. За допомогою реостата легко регулюється яскравість світла (максимальне положення перемикача). Виключення за допомогою повороту управо, тобто назад в початкове положення. Заміна батарей/акумуляторів робиться шляхом відгинчування нижнього модуля (ковпачка). Руків'я з акумуляторами (NiMH) можна перезаряджати в зарядному обладнанні KaWeMedCharge® 4000 (додатково для Li - Ion акумуляторів). У обсяг постачання не входять.

KaWe PICCOLIGHT® F.O./C: Робота відповідно до призначення гарантується при використанні стандартних KaWe - рукоток 2,5 В з двома батареями ("AA" тип "ignon" 1,5 В У обсяг постачання не входять.). Включення і виключення за допомогою повзункового перемикача. Заміна батарей і лампочок проводиться шляхом відгинчування голівки інструменту KaWe PICCOLIGHT®.

Для чого потрібний загальний медичний огляд вуха ЛОР-лікарем? За допомогою подібного огляду лікар може визначити різні захворювання і порушення функцій в області зовнішнього, середнього і внутрішнього вуха, а також контролювати їх лікування.

Заміна лампочки : Робота приладу без збоїв гарантується при використанні оригінальних ламп розжарювання фірми KaWe, які гарантують оптимальне освітлення.



KaWe PICCOLIGHT® C Поверніть лупу у верхнє положення і витягніть лампу з адаптером. Від'єднайте лампу від адаптера, протріть колбу нової лампи спиртом і вставте її в адаптер до упору. Скло колби має бути чистою, без відбитків пальців (знежиреною).



KaWe EUROLIGHT® F.O., KaWe COMBILIGHT® F.O., KaWe PICCOLIGHT® F.O. Звільніть голівку отоскопа від руків'я і з нижньої частини голівки отоскопа витягніть лампу. Очистьте колбу нової лампи спиртом. Скло колби має бути чистою, без відбитків пальців (знежиреною). Лампа має бути вставлена до упору.



KaWe EUROLIGHT® C, KaWe COMBILIGHT® C Поверніть лампу по напрямку стрілки і вийміть її з голівки, звільніть від чорної пластмасової гільзи. Укрутіть нову лампу і

знову засуньте пластмасову гільзу на лампочку. Скло колби має бути чистою, без відбитків пальців (знежиреною).

Використання не за призначенням: Інше або використання, що виходить за рамки застосування, вважається таким, що не відповідає призначенню. За виникаючі внаслідок цього ушкодження виробник відповідальності не несе. За створення ризикованих ситуацій відповідає тільки користувач.

Подальші вказівки, обслуговування, зберігання : При кваліфікованому використанні і зберіганні, згідно з приписами, інструмент буде надійний Вам служити багато років. KaWe отоскопи повинні використовуватися тільки з KaWe запасними частинами і приладдям.

Гарантія: При правильному використанні і дотриманні нашого посібника (вказівок) по застосуванню, ми надаємо один рік гарантії з дня продажу (гарантія не поширюється на лампи розжарювання і акумулятори). При виникненні питань або у разі можливого ремонту, звернетесь до Вашого продавця в мережі спеціалізованої торгівлі

Застереження: При чищенні вушних воронок багаторазового використання потрібно особливу увагу. При автоклавуванні температура не повинна перевищувати 134° С. При експлуатації KaWe отоскопів кімнатна температура не повинна перевищувати 35° С. KaWe отоскопи підлягають особливим запобіжним заходам відносно ЕМС (електромагнітна сумісність). На функцію KaWe отоскопів можуть впливати переносні і мобільні засоби комунікації високої частоти.

Обмеження регенерації : Часта повторна підготовка до експлуатації не має значної дії на ці інструменти. Зняття продукту з експлуатації відбувається як правило завдяки зносу або поломки/ушкодження виробу при зберіганні. Після застосування вушних воронок багаторазового використання, рекомендується якнайшвидше підготувати їх до подальшого застосування.

Вказівки

Робоче місце: Забруднену поверхню очистити одноразовою/паперовою серветкою.

Зберігання і транспорт : Ніяких особливих вимог.

Підготовка до очищення: Ніяких особливих вимог.

Ручне очищення: Зовні отоскоп можна очищати вологою, м'якою і не ворсистю тканиною. Не кладіть отоскоп в рідину і стежте за тим, щоб рідина не потрапила в корпус! Оскільки отоскоп не призначений для участі в оперативному втручанні, то досить простого очищення або дезинфекції засобом призначеним для очищення поверхонь на спиртовій основі. Не використати абразивні миючі засоби! Прилад не підлягає стерилізації. Лупу очистити засобом очищення для скла.

Автоматичне очищення: Не можлива/не обов'язкова.

Дезинфекція: Тільки для воронок багаторазового використання радимо застосовувати Neipur. Врахуйте концентрацію і час дезинфекційної витримки, вказані виробником! В цілях дезинфекції, отоскоп можна протерти серветкою зволоженою спиртом.

Стерилізація: Вушні воронки багаторазового використання автоклавувати при температурі 134°С мінімум 3 хвилини. Обслуговування: Пошкоджені частини відсортовують і відповідно замінюють. При відсутності робочої функції вживіть наступні заходи: 1. Замініть батареї або акумулятори, проведіть тест; 2. Замініть лампу, проведіть тест; 3. Відправте інструмент на ремонт.

Джерело живлення: В якості джерела можуть бути використані стандартні батареї Тип C - 2 од, або акумулятор із зарядним пристроєм. У обсяг постачання не входять.

Контроль і перевірка функції : Рухливі частини, такі як лупа і штекерне з'єднання, перевірити на легкість перемикання. Перевірити включення інструменту. Для усіх інструментів: візуальний контроль на предмет ушкоджень і міри зношеності. Не допускайте забруднень електричних контактів.

Упаковка: Окремо в сумочці з тканини або кейсі.

Додаткові відомості: При стерилізації декількох інструментів в одному автоклаві, не перевантажувати його, дотримуватися припису заводу виробника.

Зберігання: Ніяких особливих вимог.

Утилізація: Інструмент утилізувався відповідно до місцевих вимог по роздільній утилізації.

Керівництво по експлуатації/Вказівки по відході за акумуляторами NiMH/Li - Ion

Призначення: Акумулятор є джерелом енергії для певної продукції фірми KaWe . (Доступний не для всіх моделей отоскопів)

Використання не за призначенням/медичні протипоказання: Інше використання або що виходить за рамки застосування вважається таким, що не відповідає призначенню. За ті, що виникають внаслідок цього наслідку виготовник відповідальності не несе. За створення ризикованих ситуацій відповідає тільки користувач.

Додаткові вказівки, обслуговування, зберігання: При необхідності акумулятор можна протерти вологою, а потім сухою серветкою, при цьому будьте уважні - не припустимо замикання.

Додаткові вказівки по догляду і експлуатації подовжують життєвий цикл акумулятора: Будь ласка, дотримуйтеся наступних нижче вказівок (при їх недотриманні навіть після короткого часу акумулятор не матиме в розпорядженні повної потужності). При технології NiMH можливі Lazy - Battery- ефект, порівнянний з класичним ефектом пам'яті. Причиною тому являється зарядження при не повністю розрядженому акумуляторі. Цей ефект можливо майже повністю усунути. Для цього необхідно періодично перед зарядкою акумулятора його повністю розряджати. Краще всього повторити процедуру 2-3 рази підряд. Акумулятор придбає свою колишню місткість, що збільшить термін його служби. Якщо акумулятор не забезпечує достатню кількість енергії вашому інструменту - негайно вимкнете інструмент і зарядите акумулятор. Уникайте глибокої розрядки акумулятора, що веде до його руйнування.

Будь ласка, слідкуйте за саморозрядкою (саморозряд) акумулятора. Тривале не використання акумулятора веде до саморозрядки. При цьому його потужність втрачається і акумулятор несе серйозні ушкодження. Виробник не несе відповідальності за таке ушкодження. При зберіганні акумулятора більш ніж один місяць, слід пам'ятати, що він повинен мати приблизно 50% зарядки.

Дотримуйтеся вказаної тривалості заряду та (час завантаження) щоб уникнути перезавантаження і таким чином руйнування акумулятора (зарядне обладнання фірми KaWeMedCharge® 4000 має в розпорядженні інтегроване автоматичне виключення).

Акумулятори NiMH виявляють при низьких температурах (вже з 0 °C) втрату потужності.

Ризик і вказівки на можливі небезпеки: 1. Уникайте короткого замикання в акумуляторі. 2. Ніколи не кладіть акумулятор в рідину. 3. Бережіть акумулятори далеко від джерела тепла і відкритого вогню. 4. Не занурювати акумулятори у прісну або солону воду. 5. Ніколи не розбирайте акумулятор і не намагайтеся його модифікувати або нагрівати. 6. Не допускайте падіння акумулятора, ударів, які могли б пошкодити корпус. 7. Використайте тільки рекомендовані акумулятори і запчастини. 8. При першому введенні в експлуатацію акумулятор слід зарядити повністю. 9. Після закінчення заряду від'єднаєте зарядний пристрій від компактного мережевого адаптера, а так само від штепсельної розетки щоб уникнути пожежі і інших небезпек. 10. У момент робочого режиму зарядний пристрій не накривати такими предметами як скатертина, килимок, постільна білизна, подушка і так далі. Якщо Ви використовуєте мережевий адаптер в плинні тривалого часу, то це може привести до перегрівання, викривлення або займання. 11. Заряджайте акумулятор тільки в передбаченому для цього зарядному пристрої. Зарядний пристрій і компактний мережевий адаптер розроблялися спеціально для Ваших інструментів. Не використовуйте їх з іншими продуктами або акумуляторами. Існує небезпека перегрівання і перекручення, внаслідок чого можлива пожежа і електричний удар. 12. Перед утилізацією акумулятора необхідно обклеїти його контакти клейкою стрічкою або другим ізоляційним матеріалом, запобігаючи тим самим те, що торкається до інших предметів. Зіткнення з металевими предметами в контейнерах для відходів може привести до пожежі і вибухів.

Тривалість зарядки: Арт. Потужність [mAh] Тривалість зарядки [h] 12.80110.722 3000 припл. 14* 12.80220.722 2200 припл. 10* 12.80120.742 700 припл. 12**

* Тривалість зарядки акумулятора в зарядному обладнанні KaWeMedCharge® 4000 після повної розрядки. *

*Тривалість зарядки акумулятора від мережі після повної розрядки.

При відносній вологості повітря від 30% до 75% Зберігання +5°C до +45°C

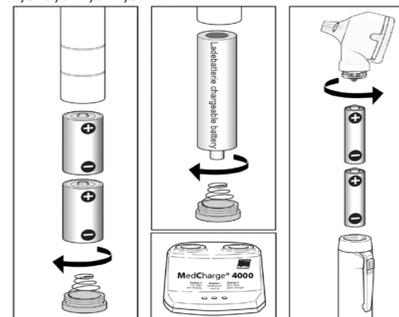
Транспортування - 20°C до +50°C Експлуатація +5°C до +40°C

Загальне приладдя: Додаткову інформацію по цьому виробу Ви знайдете на нашому сайті: www.kawemed.de.

Виробник: **KaWe**

Контакт з виробником: Адреса або номер телефону продавця в мережі спеціалізованої торгівлі або наберіть +49-7141-68188-0.

Приладдя (тип В): Одноразові вушні воронки: 2,5/4,0 мм Багаторазові вушні воронки: 2,5/3,5/4,0/4,5 мм



- 1) Установка батарей для KaWe EUROLIGHT® 2 x Baby (Тип C)
- 2) Установка акумуляторів для KaWe EUROLIGHT®/COMBILIGHT®
- 3) Установка батарей для KaWe PICCOLIGHT® 2 x Mignon (Тип AA)



Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Аламед» Україна, 04213, вул. Прирічна 25а, офіс 7 Тел. +(38 067) 2321839 E-mail: alamed.kiev@com.ua

Отоскоп виробництва KaWe

Партія _____

Дата контролю _____
Шановний споживач!

Компанія **Аламед** дякує Вам за Ваш вибір, гарантує високу якість і бездоганне функціонування виробу при дотриманні правил його експлуатації. Термін гарантії 12 місяців з дня придбання товару. Гарантія не поширюється на вироби, недоліки яких виникли внаслідок:

1. порушення споживачем правил експлуатації, зберігання, або транспортування товару;
2. дії третіх осіб - ремонт або внесення несанкціонованих виробником конструктивних або схематичних змін.
3. дії непереборної сили (стихія, пожежа, повінь і тому подібне) Так само гарантія не поширюється у разі виходу з ладу лампочок, і джерел живлення, якщо виріб такими комплектується. Будь-яку додаткову інформацію про сервіс Ви можете отримати по телефону або електронній пошті.

М.П.



Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Аламед» Україна, 04213, вул. Прирічна 25а, офіс 7 Тел. +(38 067) 2321839 E-mail: alamed.kiev@com.ua